EOV., Einladung zur Delegiertenversammlung von Samstag den 15. und Sonntag den 16. Mai 1943 in Biel, Hotel Elite = S.F.O., invitation à l'assemblée de délégués samedi, 15 mai et dimanche, 16 mai 1943 à l'Hôtel Elite à Bienne

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **4 (1943)**

Heft 4

PDF erstellt am: **06.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Zug, April 1943 / Zoug, Avril 1943
No. 4 / 4. Jahrgang / IVème année

Sinfonia

Schweizerische Monatsschrift für Orchester- und Hausmusik
Offizielles Organ des Eidg. Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre
Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres

***Redaktion:** A. Piguet du Fay, Steinwiesstraße 32, Zürich 7*

EOV., Einladung zur Delegiertenversammlung

von Samstag den 15. und Sonntag den 16. Mai 1943 in Biel, Hotel Elite.

Programm:

Samstag den 15. Mai 1943:

11.00 Uhr Sitzung des Zentralvorstandes in Twann.
19.00 Uhr Gemeinsames Nachtessen im Hotel Elite in Biel.
20.30 Uhr Jubiläumsfeier und Unterhaltungsabend.

Sonntag den 16. Mai 1943:

09.00 Uhr Delegiertenversammlung im Hotel Elite.
12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen (Hotel Elite).
14.00 Uhr Fahrt mit dem Dampfschiff auf die St. Petersinsel.
16.30 Uhr Rückfahrt nach Biel.

Es heißen Sie willkommen

Der Zentralvorstand des EOV.
Das Bieler Orchester.

S.F.O., Invitation à l'assemblée de délégués

samedi, 15 mai et dimanche, 16 mai 1943 à l'Hôtel Elite à Bienne.

Programme:

Samedi, 15 mai 1943:

11.00 h. Séance du Comité central à Douanne.
19.00 h. Repas en commun des délégués arrivés dans la journée, à l'Hôtel Elite (près de la gare) à Bienne.

20.30 h. Modeste fête de jubilé, à l'Hôtel Elite (Grand Salon) en l'honneur du 25e anniversaire de la fondation de la Société fédérale des Orchestres.

Dimanche, 16 mai 1943:

09.00 h. Assemblée des délégués de la Société fédérale des Orchestres, dans la grande salle de l'Hôtel Elite.
12.00 h. Repas en commun, dans le même hôtel.
14.00 h. Excursion en commun, en bateau, à l'Ile de St-Pierre.
16.30 h. Retour à Bienne.

Nous vous souhaitons la bienvenue.

Comité central SFO.
Orchestre de Bienne.

EOV., Einladung zur 23. Delegiertenversammlung

Sonntag, 16. Mai 1943, 09.00 Uhr im großen Saal des Hotels Elite, Biel.

Traktandenliste:

1. Wahl der Stimmenzähler und Aufnahme der Präsenzliste.
2. Protokoll der letzten Delegiertenversammlung, 17. 5. 42, laut Auszug in der »Sinfonia« Nr. 7/8, 1942.
3. Jahresbericht 1942
4. Jahresrechnung 1942
5. Bericht des Zentralbibliothekars
6. Beratung des Veteranenreglements

   } in der »Sinfonia« Nr. 3/4 1943 erschienen.
7. 25 Jahre EOV., Referent: Hr. E. Gschwind, Beisitzer im Z.V.
8. Beschlußfassung über Anträge:
   a) Zentralvorstand: 1. »Sinfonia«;
      2. Budget;
      3. Arbeitsprogramm.
   b) Sektionen: Antrag der Orchester-Gesellschaft Winterthur: Reduktion der Zahl der Zentralvorstandsmitglieder.
9. Wahlen: a) des Zentralvorstandes,
   b) einer Revisionssektion.
10. Bestimmung des Tagungsortes der nächsten Delegiertenversammlung.
11. Allgemeine Aussprache.

Art. 20 und 25 der Statuten sind genau zu beachten. Nicht rechtzeitig gemeldete Delegierte haben weder Antrags- noch Stimmrecht.

Die Anmeldung der Delegierten muß bis spätestens 14. Mai, 20.00 Uhr im Besitze des Zentralpräsidenten G. Huber, Meientalstraße 64, Zürich-Altstetten, sein.

Wir laden alle unsere Sektionen zu dieser Tagung ein. In Anbetracht dessen, daß unser Verband zugleich sein 25jähriges Bestehen feiert, haben wir den Beginn auf 09.00 Uhr festgesetzt, um dann laut Programm der Sektion Biel einmal eine gemeinsame Schiffahrt durchführen

zu können. Wir erwarten schon aus diesem Grunde viele Delegierte am Vorabend in Biel; eine spezielle Einladung erfolgt noch von der festgebenden Sektion. Wir sehen keine großen Festlichkeiten vor, hoffen aber in Anbetracht der außerordentlichen Tagung (denn 25 Jahre EOV. bedeuten doch gewiß allen Sektionen etwas), auf einen Rekordbesuch zählen zu können.

Der Zentralvorstand.

S.F.O., Invitation à la 23e assemblée de délégués

pour le dimanche, 16 mai 1943, à 09.00 heures, à Bienne, Grande Salle de l'Hôtel Elite.

Tractanda:

1. Choix des scrutateurs et liste de présence.
2. Procès-Verbal de l'assemblée des délégués du 17. 5. 42, selon extrait paru dans «Sinfonia» No. 7/8, 1942.
3. Rapport annuel 1942
4. Comptes 1942
5. Rapport de la bibliothèque centrale
6. Elaboration d'un règlement de vétérans

   } parus dans «Sinfonia» No. 3/4, 1943.
7. 25e anniversaire S. F. O., Rapporteur: M. E. Gschwind, membre du Comité central.
8. Décisions concernant les propositions:
   a) du Comité central: 1. «Sinfonia»;
   2. Budget 1943;
   3. Programme d'activité;
   b) des sections: Proposition de la Sté. d'Orchestre de Winterthour: Réduction du nombre des membres du Comité central.
9. Elections: a) du Comité central,
   b) d'une section vérificatrice des comptes.
10. Choix du lieu de l'Assemblée des délégués de 1944.
11. Divers et imprévu.

Prière d'examiner soigneusement les art. 20 et 25 des statuts. Les délégués qui n'auraient pas été annoncés dans le délai prévu n'auront ni droit de vote, ni droit de proposition.

Les sections sont invitées à se faire représenter toutes à cette assemblée jubilaire et à envoyer les noms de leurs délégués à M. G. Huber-Nötzli, président central, à Zurich-Altstetten, Meientalstraße 64, jusqu'au 14 mai prochain, au plus tard.

Bienne est relativement un lieu de rencontre très centré; le Comité central compte sur une participation record de nos sections. En plus des fêtes de Jubilé, qui seront très modestes, mais qu'on a tenu à marquer tout de même, la section organisatrice de notre prochaine assemblée de délégués a prévu une course en bateau à l'Ile de St-Pierre, au début de l'après-midi du 16 mai. L'assemblée elle-même a été fixée

à 9 heures, afin de permettre que toutes les délibérations puissent se faire sans hâte, et que le repas de midi soit servi à l'heure prévue. Que toutes les sections qui le peuvent envoient leurs délégués la veille déjà, Bienne préparant une soirée spéciale, le 15 au soir, en corrélation avec le 25e anniversaire de la fondation de la S. F. O.

Une invitation plus détaillée parviendra encore aux comités de sections de la part de l'Orchestre de Bienne.

Le Comité central.

EOV., Mitteilungen des Zentralvorstandes

Das «Orchestre de l'Union Genève» mit 18 Spielern ist unserem Verbande beigetreten. Wir heißen diese Sektion im Kreise unserer Liebhaberorchester herzlich willkommen. Damit ist dieses Jahr schon die zweite welsche Sektion dem EOV. beigetreten. Wir bitten unsere Sektionen, sich weiter um neue Sektionen zu bemühen; der Verband muß größer und stärker werden. Wir hoffen auf tatkräftige Unterstützung aller Mitglieder.

Laut Mitteilung in der letzten Nummer der »Sinfonia« befindet sich die **Zentralbibliothek nun in Stäfa.**

Falls beim Erscheinen dieser Nummer Fragebogen noch nicht an unseren Vizepräsidenten R. Botteron, Bern, eingesandt wurden, bitten wir, dies sofort nachzuholen.

Für den Zentralvorstand.
Der Präsident: **G. Huber.**

S.F.O., Communications du Comité central

L'Orchestre de l'Union, Genève, comptant 18 membres, est entré dans le sein de notre association. Nous saluons cette nouvelle section et lui souhaitons la meilleure bienvenue parmi les orchestres d'amateurs de notre pays. C'est la deuxième section romande qui vient grossir nos rangs cette année et nous en sommes particulièrement heureux. Que toutes nos sections, que tous nos membres, fassent une belle propagande et nous aident à gagner encore des membres. Notre S. F. O., en cette année jubilaire, doit devenir plus forte, plus puissante, parce que l'union fait la force.

Selon avis dans le dernier numéro de «Sinfonia» **la bibliothèque centrale se trouve à Staefa.**

Si, au moment de la parution de ce numéro, des sections n'avaient pas encore renvoyé leur «Questionnaire»; qu'elles se hâtent. M. R. Botteron, Berne, Viktoriarain, 12, devrait déjà les avoir reçus.

Pour le Comité central,
Le président: **G. Huber.**